

Платэ Мария Алексеевна

Кандидат культурологии, старший преподаватель
кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации
факультета иностранных языков и регионоведения

МГУ имени М.В. Ломоносова

E-mail: platem@mail.ru

Тел.: 8916-551-78-81

Образ шотландской королевы Марии Стюарт во французской культуре

В данной статье рассматривается образ шотландской королевы Марии Стюарт в восприятии французов и анализируется ее роль в культуре Франции. Мария Стюарт 15 лет провела во Франции, была королевой этой страны, и оставила свой след во французской культуре, послужив источником вдохновения для многих выдающихся личностей той эпохи. Образ Марии Стюарт сохраняет свою притягательность и в современной Франции. Культурные связи Франции и Шотландии на протяжении многих веков были очень тесными, и Мария Стюарт сыграла значительную роль в их укреплении.

Ключевые слова: Мария Стюарт, Франция, французский королевский Двор, французская культура, стихи Пьера Ронсара, портреты Франсуа Клюэ.

In this article the image of Mary, Queen of Scots in French culture is considered and her role in the French culture is analyzed. Mary Stuart has lived in France for 15 years. She was the Queen of this country and left an imprint on its culture inspiring many outstanding people of that époque. Image of Mary is also very attractive in modern France. Cultural ties between France and Scotland have been close through the ages, and Mary Stuart was one of the main figures in their strengthening.

Key words: Mary, Queen of Scots, France, French Court, French culture, poems of Pierre de Ronsard, portraits of François Clouet.

Мария Стюарт – легендарная королева Шотландии, чье имя связано не только с историей Великобритании, но и с политическим прошлым Франции. Мария Стюарт прибыла во Францию в совсем юном возрасте и прожила там до 19 лет, около года была королевой этой страны, и оставила свой след во французской культуре, став источником вдохновения для

многих выдающихся личностей той эпохи. Образ Марии Стюарт сохраняет свою притягательность и в современной Франции. Культурные связи Франции и Шотландии на протяжении многих веков были очень тесными, и Мария Стюарт сыграла значительную роль в их укреплении.

Мария Стюарт родилась в 1542 г. в шотландском замке Линлитгов. Она была дочерью шотландского короля Якова V и его второй жены, французской принцессы Марии де Гиз Лотарингской. Король умер через несколько дней после рождения наследницы. Франция, союзник Шотландии против Англии, предложила Марии де Гиз заключить брак между Марией Стюарт и сыном правящего короля Генриха II - Франциском Валуа. Мария де Гиз подписала договор, и 29 июля 1548 года Мария Стюарт в возрасте 5 лет покинула родину и отбыла во Францию [1].

Французский королевский двор был в то время самым блистательным и утонченным в Европе. В культуре его гармонично сочетались традиции средневекового рыцарства и идеалы Ренессанса. Король Генрих II и его супруга Екатерина Медичи были поклонниками античного искусства, увлекались музыкой, литературой, живописью. При дворе были в почете не только охота и рыцарские турниры, но также балы и концерты, поэтические состязания и интеллектуальные беседы.

Мария Стюарт воспитывалась вместе с французскими принцессами. Она изучала историю, музыку, классические и современные языки – латынь, греческий, итальянский, испанский, английский. Мария была очень талантлива - она музицировала и писала стихи, отличалась умением изящно танцевать и вести изысканную беседу, а также проявляла ораторские способности. Красота, ум, лоск светского воспитания помогли Марии Стюарт обрести популярность при французском дворе и стать объектом восхищения его творческих представителей. Художники писали ее портреты, литераторы сочиняли оды в ее честь. Одним из поклонников Марии (а также ее наставником и учителем в поэзии) был крупнейший поэт французского Возрождения - Пьер де Ронсар.

Так, широко известны портреты Марии Стюарт кисти Франсуа Клуэ, одного из величайших французских художников-портретистов XVI в., писавшего при Дворе Генриха II. Среди них - "Мария Стюарт, около 1549-1550гг.", «Мария Стюарт в возрасте тринадцати лет» (1555г.), «Мария Стюарт, королева Шотландская» (1558г. и 1560г.), «Мария Стюарт, Королева Шотландская, в белом трауре» (1559-60гг.) Портрет Марии также написал другой известный французский портретист Жан Декур - «Мария Стюарт, королева Шотландская» (1559г.). К образу Марии, славившейся своей красотой, обращались также художники Школы Клуэ («Мария Стюарт в возрасте девяти лет», «Мария Стюарт в траурном облачении») и множество неизвестных французских художников («Мария Стюарт в трауре по Франциску II» и др.).

Мария Стюарт вдохновляла композиторов-романтиков: в их глазах она являлась живым примером незаурядной личности, погибающей в схватке с роковыми обстоятельствами. Так, Гектор Берлиоз – выдающийся французский дирижер, яркий представитель романтизма – посвятил Марии проект симфонии “Последние минуты Марии Стюарт”. Этот проект не был реализован, но часть музыкального материала, сочиненного для этой симфонии, Берлиоз перенес в произведение “Гарольд в Италии” (1834).

Марию Стюарт воспевали в своих произведениях великие поэты XVI в., такие как Жоашен дю Белле («К Марии Стюарт»):

«Чтобы как в зеркале, обворожая нас,
Явить нам в женщине величие богини,
Жар сердца, блеск ума, вкус, прелесть форм и линий,
Вас людям небеса послали в добрый час...» (перевод В. Левика)

и учитель Марии Пьер де Ронсар (Стихи к Марии Стюарт «На прощание»):

«Так ваша красота во Франции блистала
Всего пятнадцать лет, и вдруг ее не стало,
Подобно молнии, исчезнувшей из глаз,
Лишь сожаление запечатлевшей в нас,
Лишь неизбывный след, чтоб в этой жизни брэнной
Я верность сохранил принцессе несравненной...» (перевод В. Левика)

Что касается прозы, то имя Марии Стюарт упоминалось в романе известной писательницы XVI в. мадам де Лафайет «Принцесса Клевская». В романе описывалась жизнь французского Двора в тот период, когда Мария находилась там в качестве дофины. Если обратиться к произведениям более поздних эпох, то можно отметить роман Александра Дюма «Две Дианы». В главе «Прощай, Франция» Дюма описывает реальные события, зафиксированных современниками королевы: прощание Марии с французским двором, морское путешествие и прибытие в Шотландию.

Образ Марии Стюарт сохраняет свою притягательность и в современной Франции. Одним из доказательств этого служит шампанское, названное в ее честь. Так, в Реймсе, где расположены самые крупные Шампанские дома, есть дом, получивший имя «Мария Стюарт» (Marie Stuart). Компания была основана в 1867 году. Название напитку дали в память о королеве, которая провела юность во Франции. Мария часто посещала Реймс, останавливаясь в Реймском аббатстве, где жила ее тетья, игуменья Рене Лотарингская. В Реймском соборе 21 сентября 1559 года происходила коронация ее первого мужа, короля Франции, Франциска II. В Реймс Королева вернулась из Парижа, когда ее муж умер. После королева навсегда покинула Францию, а город Реймс сохранил память о своей юной правительнице. Шампанское «Мария Стюарт» выпускается в традиционных разновидностях – сухое, полусладкое, сладкое, розовое. Этикетка украшена стилизованным изображением королевы.

Образ Марии Стюарт также нашел отражение в мире моды. 4 декабря 2012 года в Шотландии, в замке Линлитгов, с успехом прошел показ межсезонной коллекции одежды от модного дома «Шанель». Главный дизайнер «Шанель» Карл Лагерфельд в интервью заявил, что на создание коллекции его вдохновил образ Марии Стюарт, королевы Шотландской. Именно поэтому в качестве площадки для проведения дефиле он выбрал замок Линтлитгов, где в декабре 1542 года родилась наследница шотландского престола.

Описывая источники своего вдохновения, Лагерфельд говорит: «Идея коллекции заключена в том, чтобы объединить Марию Шотландскую и Габриэль Шанель – двух королев от моды».

Образ Марии Стюарт хорошо отражен в коллекции. Королева вошла в историю как законодательница моды на использование белого свадебного платья. Молодая Мария выбрала для своего венчания с наследником французской короны именно белый наряд. Для Франции эпохи Возрождения это был довольно необычный шаг, так как белый цвет считался траурным, а при создании подвенечных платьев использовалась красная ткань.

Экстравагантный выбор Марии, тем не менее, стал знаковым – вот уже несколько веков платье невесты традиционно шьется из ткани белого цвета. Однако Королева Шотландская известна всему миру не только как «белая невеста», но и как «белая вдова». На множестве портретов она запечатлена в белом траурном наряде. Этот визуальный образ «белой королевы» Карл Лагерфельд использовал при создании своей коллекции [2].

Таким образом, мы видим, что Мария Стюарт своей красотой, умом, утонченностью и талантом вдохновляла своих французских современников и продолжает вдохновлять представителей современной французской культуры.

Список литературы:

1. Bingham C. The Stuart Kingdom of Scotland, 1371 – 1603. – N-Y., 1975.
2. Платэ М.А. Культурная ассимиляция шотландцев во Франции: от истоков к современности. Международная междисциплинарная научно-практическая конференция "Язык. Культура. Перевод. Коммуникация", том 1, тезисы, с. 64-65, М., 2015г.
3. Fraser A. Mary Queen of Scots. – London, 1993.
4. Henry-Bordeaux P. Marie Stuart. – Paris, 1946.
5. Wilkinson Alexander. Mary, Queen of Scots and the French connection // History today. Vol. 54. 2004.

Интернет-ресурсы:

1. <http://wwd.com/runway/pre-fall-2013/paris/chanel/review/>
2. www.electricscotland.com